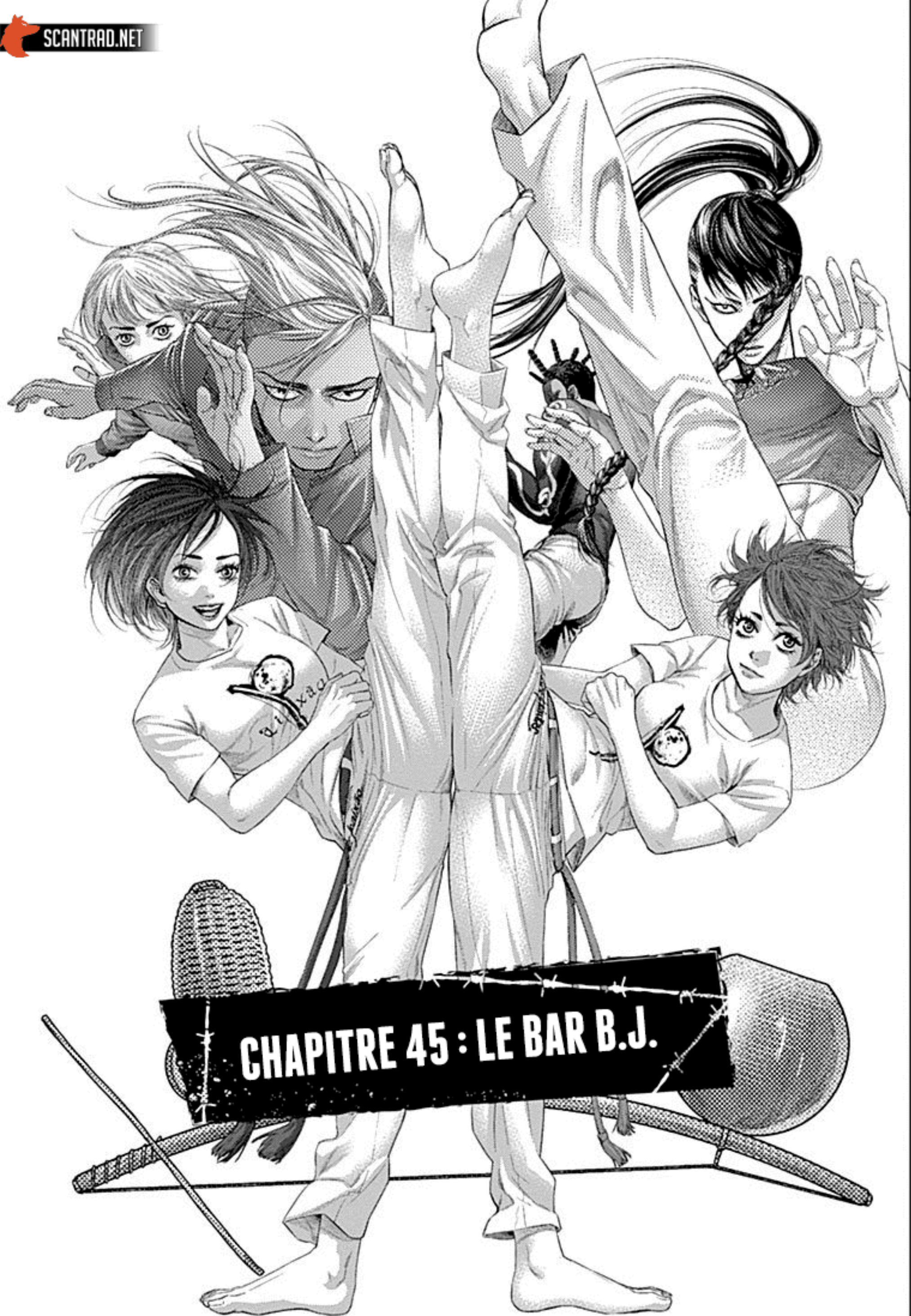




BATUQUE

DE SAKO TOSHIO

SEINEN
YOUNG JUMP



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR SCANTRAD.NET.

LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :
DIGITAUX



TRADUCTEUR US/FR
NARAGUEUR



CORRECTEUR :
MATHOU



CLEANEUR :
TEAM DUWANG



EDITEURS :
LEERICHAN



QUALITY CHECK :
TONY

CE MANGA N'EST PAS ENCORE LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scantrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et œuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, **c'est les soutenir !**



LE DIALOGUE ÉTAIT LENT AU DÉBUT.

JYUNGO ÉTAIT BAVARD AUJOURD'HUI,

J'AVAIS BESOIN DE ME CONCENTRER PLUS QUE D'HABITUDE.

ON COMMENÇAIT AUSSI À JOUER AU JOGO.

QUAND LE CORRIDO DÉBUTAIT (CHANSON PENDANT LE JOGO),

LE PROPOS DE NOTRE CONVERSATION ÉVOLUA PETIT À PETIT.

ALORS QUE LE JOGO ET LE CORRIDO CONTINUAIENT,



IÊ. SOLTA MANDINGA*

(HÉ, DÉCHAÎNE TA MANDINGA)

LORSQU'ON ÉCOUTAIT LA LOUVAÇÃO (LOUANGE)

*CETTE CHANSON S'APPELLE "SOLTA MANDINGA"

IÊ. SOLTA MANDINGA. CAMARÁ (HÉ, DÉCHAÎNE TA MANDINGA, L'AMI).

ET QU'ON CHANTAIT EN CHOEUR.



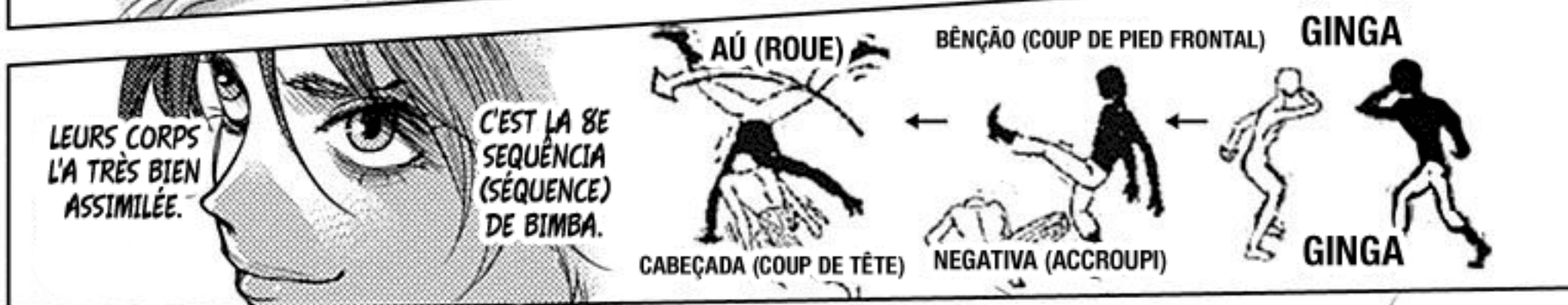
ÇA M'A RAPPELÉ LE VIEIL HOMME, ET PUIS J'AI FRAPPÉ LE SOL EN RYTHME.

LA CAPOEIRA, C'EST LA LIBERTÉ.

JYUNGO AUSSI FAISAIT QUELQUE CHOSE.

J'AIME VRAIMENT QUAND ON ÉCOUTE CETTE CHANSON À LA MÉLODIE UNIQUE, PRÊTS À COMMENCER LE JOGO.

LA RODA DE NOTRE CLUB COMMENCE TOUJOURS PAR LA LADAINHA DE LUA-SENSEI (UNE CHANSON QUI OUVRE LA RODA).



*NDT : ELLE PARLE ICI D'UNE PUBLICITÉ DE MAZDA : ZOOM-ZOOM.



*NDT : LA CHANSON S'APPELLE 'AI, AI, AIDÉ'.



CELA FAIT PARTIE DES CARACTÉRISTIQUES DE LA CAPOEIRA.

L'HUMEUR D'UN CAPOEIRISTE VARIE SELON LE CORRIDO ET SON RYTHME.

JOGA BONITO QUE EU QUERO VER (C'EST UN BEAU JOGO QUE JE VEUX VOIR).

AI, AI, AIDÉ.*

JOGA BONITO QUE EU QUERO APPRENDER (C'EST UN BEAU JOGO QUE JE VEUX APPRENDRE).

ELLE S'EST ENTRAÎNÉE À D'AUTRES ARTS MARTIAUX ?

SES COUPS DE PIED...

OU PLUTÔT... PLUS IMPORTANT ENCORE, EST-CE QUE SANJOH-SAN SE-RAIT...

ESSAYONS QUELQUE CHOSE DE PLUS JOYEUX.



C'EST
COMME SI
UNE TOUT AU-
TRE PERSONNE
JOUAIT AU
JOGO.

CEPEN-
DANT,

LES CHANGE-
MENTS DE CETTE
FILLE SONT TROP
EXTRÊMES.



EN
ÉCOUTANT
MA MUSI-
QUE,

ICCHI

S'ÉTAIT
INSTANTANÉ-
MENT TRANS-
FORMÉE.



QUOI ??

J'AVAIS
DÉJÀ RE-
MARQUÉ.



JE L'AI VUE
QUAND ELLE
JOUAIT AVEC
PONY-CHAN.



À CETTE
PERSONNE.



ELLE EST
IDENTI-
QUE...



EXACTEMENT
COMME TOUTES
SES EXPRES-
SIONS.

SON
TEMPÉRA-
MENT VARIE
AU MOINDRE
CHANGEMENT.

SON JOGO
EST RICHE EN
ÉMOTIONS.



AU
LIEU DE
FRAPPER
LA JAMBE
TENDUE, ILS
LA GARDENT
UN PEU FLÉ-
CHIE.

ILS
JOUENT
AU JO-
GO

COMME
S'ILS ÉTAIENT
DANS UN VRAI
COMBAT.



AH !!

ÇA FAIT UN
MOMENT QUE
SANJOH-SAN ET
JYUNGO-KUN
FONT ÇA.



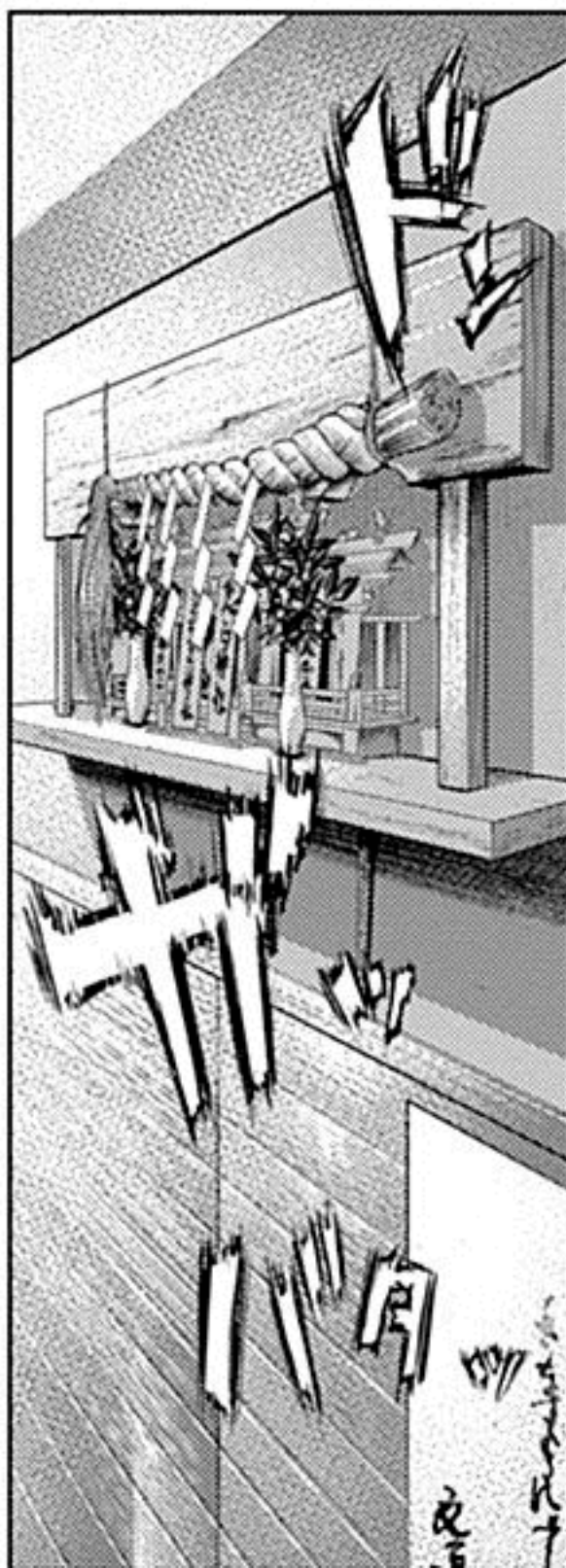
ON DIRAIT QU'ILS
FONT QUELQUE CHOSE
EN SECRET, HARLEY.



REGARDE
CETTE RABO DE
ARRAIA (QUELLE
DE RAIE).



SCANTRAD.NET



MAIS
SI ELLE PLIE
TROP LA JAMBE,
ELLE LOUPERA
SA CIBLE.

IL N'Y
A PAS DE
SECRET, FAUT
S'ENTRAÎNER.

SI
ELLE FRAPPE
COMME ON LE
FAISAIT AVANT,
CE SERA TROP
DANGEREUX.

ON
DOIT, DONC
LE REPLIER UN
PETIT, PEU POUR
ABSORBER
L'IMPACT.

C'EST POUR
ÇA QUE SI ON
FRAPPE QUELQU'UN
AVEC UNE RABO DE
ARRATA À PLEINE
PUISSANCE,

CRACK

NOTRE GENOU,
EN POSITION
TENDUE, SUBIRA
LE CONTRECOUP
ET SE BRISERA
TÔT OU TARD.



C'EST
ÇA.

TES
COUPS
DE PIED
BAS SONT
DE MIEUX
EN MIEUX.



C'EST PAS
UN ENDROIT
POUR FAIRE
LA FÊTE !

MAIS
QUI ÊTES-
VOUS ?!

ALLEZ-
VOUS-
EN !!

VOUS
N'AVEZ
RIEN À
FOUTRE
ICI !

QU'EST-CE
QUE VOUS
FAITES DANS
MON DOJO ?

ONIGIR





NE
SERAIT
PLUS.

CE-
LUI QUE
JE SUIS
AUJOUR-
D'HUI

C'EST POUR
CELA QUE JE
N'AI AUCUNE
RANCUNE
ENVERS
TOI.



CE
SOIR-
LÀ,

SI
TU N'ÉTAIS
PAS INTER-
VENUE,



QUI
EST LE DER-
NIER FORTE
(FORT) ?

DES NOU-
VELLES DE
L'ATELIER
DE B.J. ?

ICCHI,



C'EST FINI,
L'INSTANT
DRAGUE ?!



MÊME SI
ON NE SAIT PAS
ENCORE LE GENRE
DE TYPE QU'IL Y A
DERRIÈRE DURO
(DIFFICILE),

ON A RAS-
SEMBLÉ ICI DES
ARTS MARTIAUX QUI
MÉLANGENT COUPS DE
PIED, COUPS DE POING,
PROJECTIONS, ET
CHOPES.

ALORS ON
A UN MOIS
SUPPLÉMENTAI-
RE, COMME
PRÉVU.



OUAIS,

COMME ON S'EN
DOUTAIT, C'EST
SHOLYA-SAN.





T'EN-
TRAINERA
À FOND !

TOUT-LE
MONDE



TU
AS REMAR-
QUÉ, ICCHI,
NON ?

HEY... IL
FAUT VRAIMENT
QU'ELLE ENCHAÎ-
NE COMME ÇA ?
LAISSEZ-LA
SOUFFLER.

ON N'A PAS
LE TEMPS.

PLUS PERSONNE
NE SE PRENDRA TA
RABO DE ARRAIA
DORÉNAVANT.

TU DOIS...



OUAIP ?



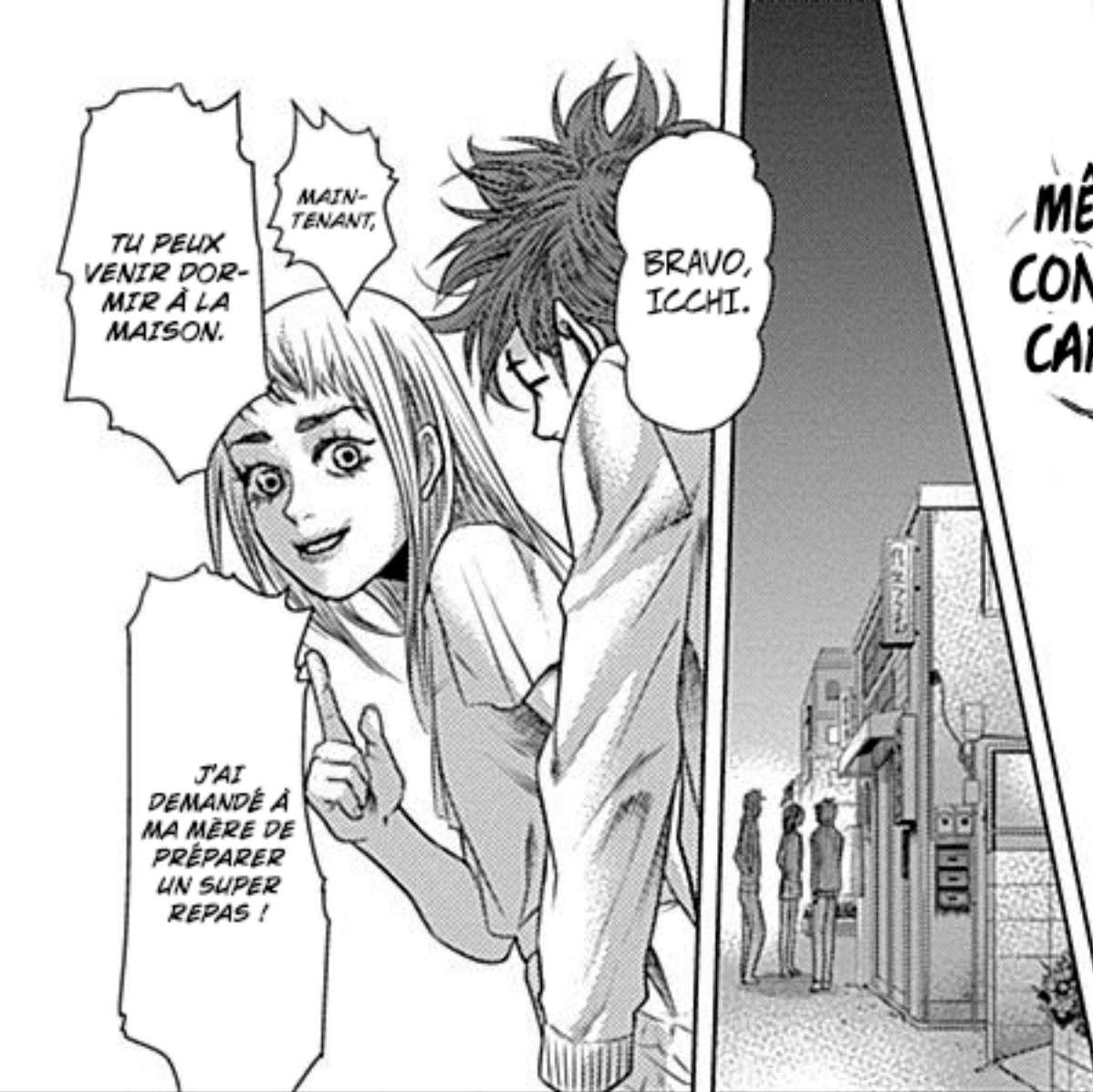
J'AI
PAS OUBLIÉ CE
QU'IL S'EST PASSÉ
CE JOUR-LÀ.

EH, C'EST MA
RÉPLIQUE ÇA.



COURIR
À DROITE
À GAUCHE NE
MARCHERA
PAS !

HEY,
ICCHI !!



TU PEUX
VENIR DOR-
MIR À LA
MAISON.

MAIN-
TENANT,

BRAVO,
ICCHI.

J'AI
DEMANDÉ À
MA MÈRE DE
PRÉPARER
UN SUPER
REPAS !

MÊME S'IL
CONNAÎT LA
CAPOEIRA.

NOUS DEVONS
ÊTRE CAPABLES
DE FRAPPER
L'ADVERSAIRE

UNE
TECHNIQUE DE
COUP DE PIED
QUI PEUT TOU-
CHER TOUT TYPE
D'ADVERSAIRE.

ON DOIT
APPRENDRE
UNE CAPOEIRA
QUI PEUT
VAINCRE.



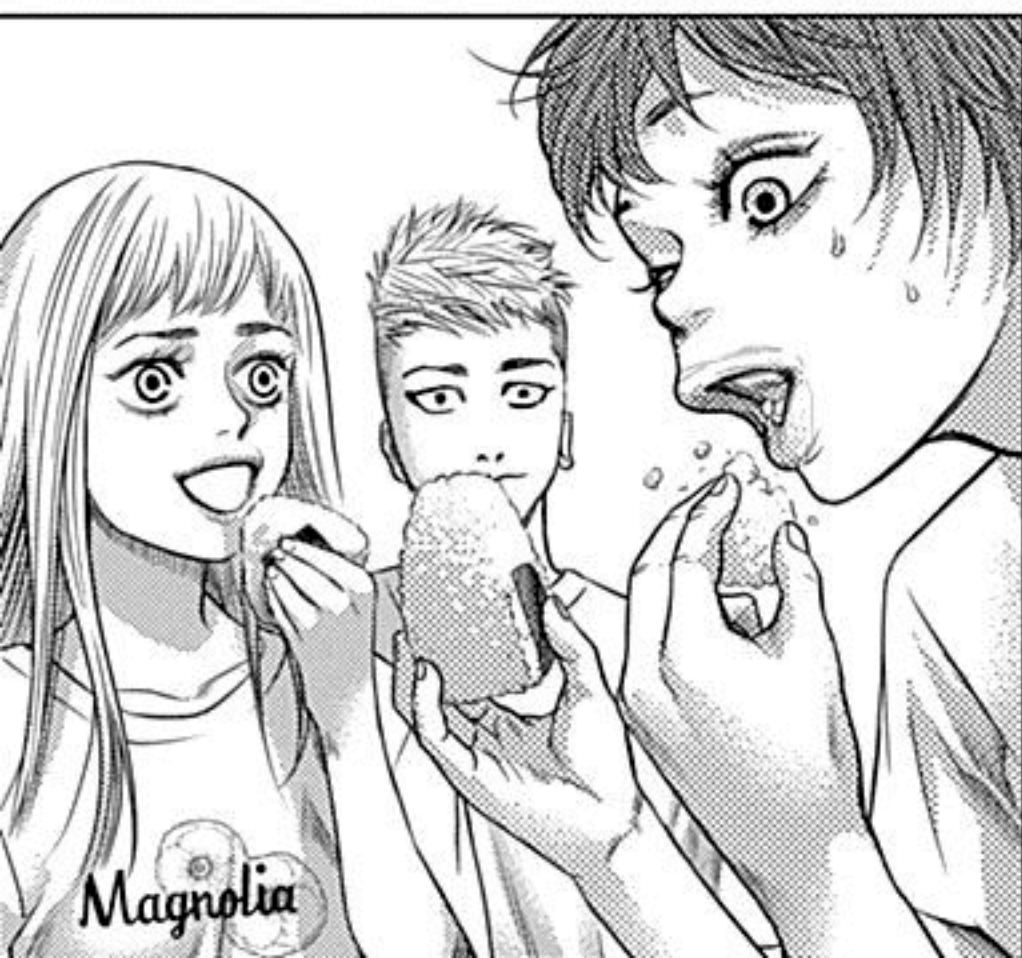
YUUTO-
SAMA, ÇA
CRAINT !

GRAND
FRÈRE, ICCHI VA
VENIR DORMIR À
LA MAISON, ALORS
NE TE BALADE LA
QUÊQUETTE
À L'AIR !

CETTE
SALOPE N'A
QU'UNE CHO-
SE EN TÊTE :
VOTRE QUÊ-
QUETTE !

HEIN ?

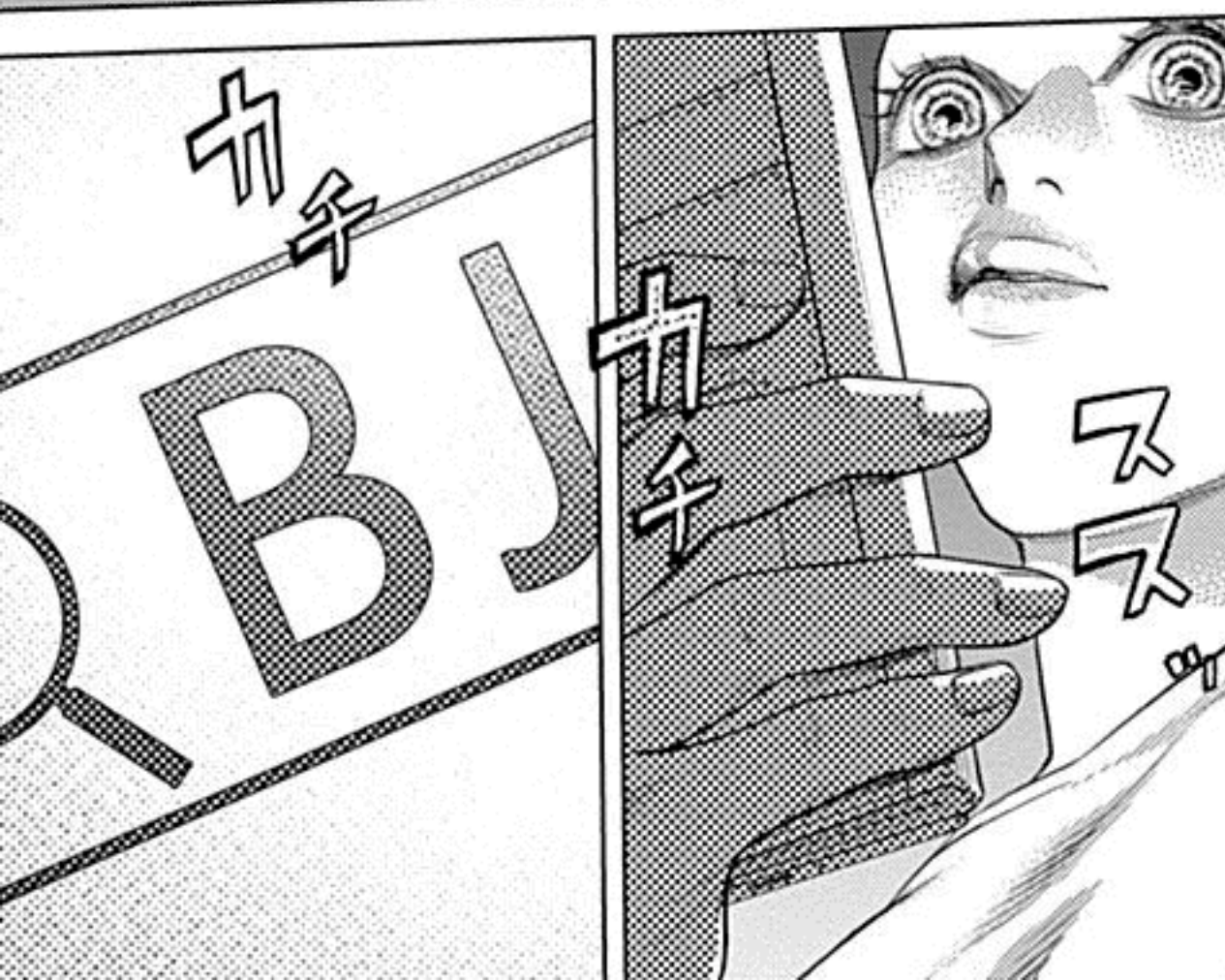
SCANTRAD.NET

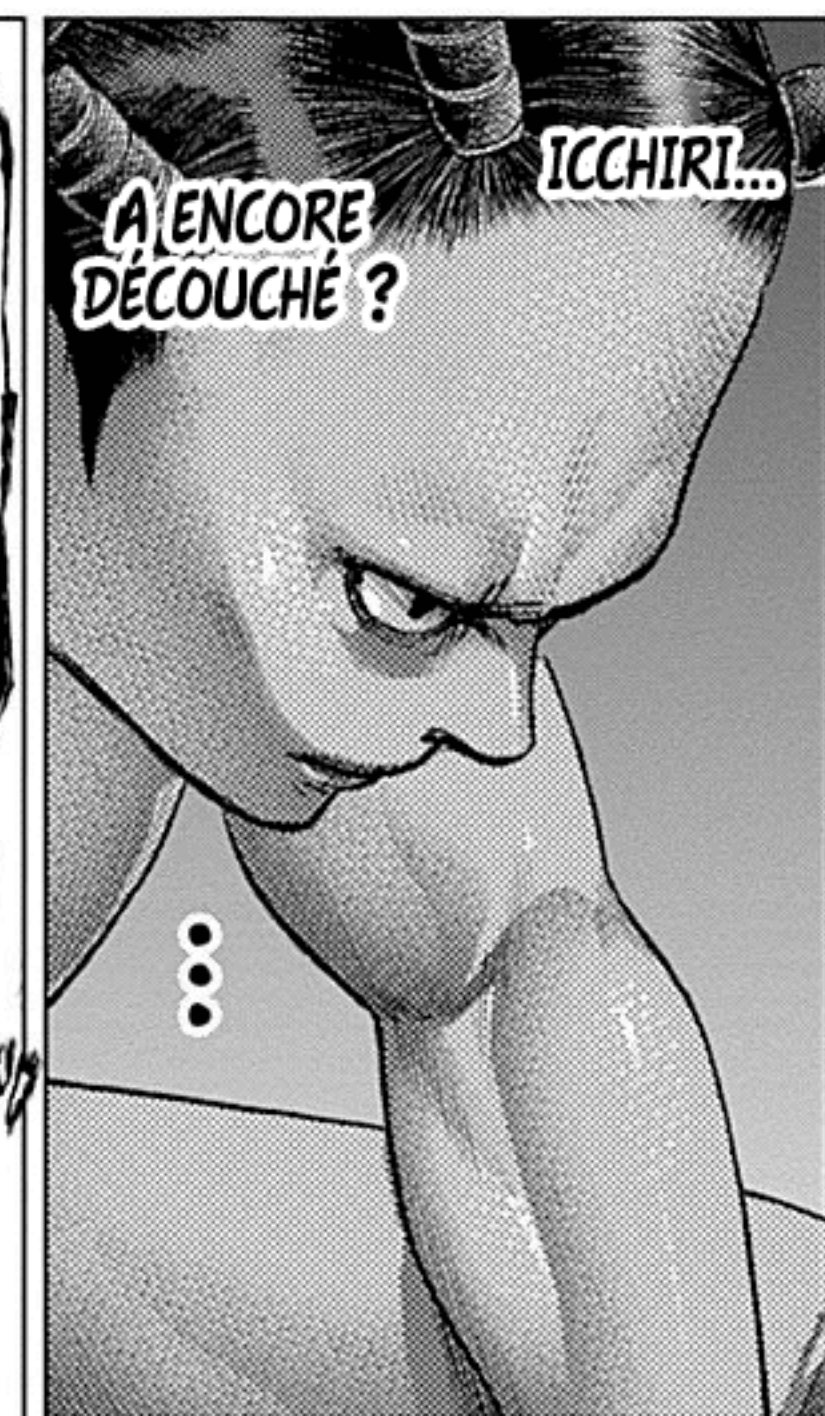


Magnolia











BONSOIR...

EST-CE
QU'IL Y A
QUELQU'UN
DU NOM DE
B.J. ICI ?

NOM DE LA CHANSON :
ZUM ZUM ZUM*

songs

04

ZUM ZUM ZUM, CAPOEIRA MATA UM
(ZUM ZUM ZUM, LA CAPOEIRA TUE QUELQU'UN)

ZUM ZUM ZUM, CAPOEIRA MATA UM
(ZUM ZUM ZUM, LA CAPOEIRA TUE QUELQU'UN)

SANTO ANTONIO PEQUENINO, É MEU SANTO PROTETOR
(PETIT SAINT ANTOINE, TU ES MON SAINT PROTECTEUR)

CABRA VOCÊ NÃO ME ASSOMBRA, NA CAPOEIRA SOU DOUTOR
(TU NE PEUX PAS ME FAIRE PEUR, JE MAÎTRISE LA CAPOEIRA)

MATA UM, MATA DOIS, MATA DOIS E MATA TRÊS
(TUES-EN UN, TUES-EN DEUX, TUES-EN DEUX PUIS TROIS)

SE PEGAR NO BERIMBAU, MATA TODOS EM UMA VEZ
(SI TU AS LE BERIMBAU, TUE-LES TOUS D'UN COUP)

OLHA ZUM ZUM ZUM
(REGARDEZ, ZUM ZUM ZUM)

***NDT : "ZUM" EST LE SON DU COUP DE PIED QUI FEND L'AIR.**

C'EST UNE
CHANSON
CONNUE QUI
A SERVI DANS
UNE PUB DE
VOITURE.*

UN AUTRE
CHANT IN-
TENSE...

MALGRÉ SA MÉLODIE
PLUTÔT JOYEUSE, LES
PAROLES VEULENT EN
RÉALITÉ DIRE "ZUM ZUM
ZUM, LA CAPOEIRA
TUE QUELQU'UN".

**CA-
POEIRA
MATA
UM!**

ZUM

**ZUM
ZUM**



YOUTUBE :
[HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/
WATCH?V=-SUFUQ4MOEY](https://www.youtube.com/watch?v=-SUFUQ4MOEY)